



## Mission Outreach Application

දුර මෙහෙවර අයදුම්පත - ශිෂ්‍යයන් ආවර්ජිත විශ්වවිද්‍යාලයට

**Section 1: Application (to be completed by beneficiary/endorsee)**

1 වන කොටස : අයදුම්පත (ප්‍රතිලාභියා/අනුමත කරන්නා විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුයි)

පිරිමි 1 : විශ්වවිද්‍යාල (ප්‍රධානියා / අභ්‍යන්තර ආධිපතිවරයා මගින් පුරුද්දායී සේවක වෙත)

Date  
 දිනය } .....  
 தே.அ.அ. } .....

Beneficiary Name  
 ප්‍රතිලාභියාගේ නම  
 ப.அ.அ. பெயர்

Age  
 වයස } .....  
 வயது } .....  
 Sex  
 ස්ත්‍රී/පුරුෂ } .....  
 பால } .....

Job/ Vocation  
 රැකියාව/වෘත්තිය  
 வேலை/ தொழில்

Estimated monthly income  
 ඇස්තමේන්තු කරන ලද මාසික ආදායම  
 மாதாந்த மதிப்பிடப்பட்ட வருமானம்

NIC No.  
 එ.ක.ප. අංකය  
 தே.அ.அ. இல.

Address  
 ලිපිනය  
 விலாசம்

Grama Sevaka  
 ග්‍රාමසේවක  
 கிராமசேவகர்

Divisional Secretaria  
 ප්‍රාදේශීය ලේකම්  
 பிரதேச செயலகம்

District  
 දිස්ත්‍රික්කය  
 பெரும்பகுதி

Phone  
 දුරකථන  
 தொலைபேசி

E-mail  
 ඊ-මේල්  
 ஈ-மேல்

Are you a member of St. Paul's?  
 ඔබ ගාස්තුවෙන් වැටුප් කාමරිකයෙක්ද? Yes No  
 நீங்கள் சென் போல்ස් அங்கத்தவரா?  ஆம்.  இல்லை

If no, whom do you know at St. Paul's (Name and phone)

නැත නම්, ඔබ ගාස්තුවෙන් වැටුප් කාමරිකයෙක් (නම සහ දුරකථන)

இல்லையாயின் சென் போல்ஸில் உங்களுக்கு தெரிந்தவர் யார் (பெயர் / தொலைபேசி)

Beneficiary family member name  
 ප්‍රතිලාභියාගේ පවුලේ කාමරිකයන්ගේ නම

நன்மைபெருவரின் குடும் அங்கத்தவர்களின் பெயர்

NIC  
 එ.ක.ප.අ  
 தே.அ.அ.

Gender  
 ස්ත්‍රී/පුරුෂ  
 பால

Age  
 වයස  
 வயது

Relationship  
 ඥාතිත්වය  
 உறவு

Vocation/Job  
 රැකියාව/වෘත්තිය  
 வேலை/ தொழில்

1.	2.	3.	4.	5.	6.

**Purpose of request**

ඉල්ලීමට හේතුව

கேரிகையின் காரணம்

Have you received a grant from St. Paul's in the past? Yes/No. If yes, please provide details of previous grant (s)

මෙයට පූර්ව ඔබ ගාස්තුවෙන් ප්‍රදානය ලබා ඇද්ද? බව/නැත. බව නම් ඒ සම්බන්ධ විස්තර සපයන්න

சன் போல்ஸ் மூலமாக இதுற்கு முன்பு மாணியம் பெற்றுள்ளீர்களா? ஆம் / இல்லை. ஆம் என்றால் அதன் விபரங்களை தரவும்

If approved, who will be served by this grant (i.e. yourself, you children etc.)?

අනුමත වුවහොත් මෙම ප්‍රදානයෙන් ප්‍රයෝජනය වන්නේ කාටද (උදා. ඔබට/ඔබේ දරුවන්ට වැනි)?

ஒப்புதல் சம்மதிக்கப்பட்டால் இந்த மாணியத்தால் யாருக்கு சேவை செய்யப்படும் (உத. உங்களுக்கு, உங்களின் குழந்தைகளுக்கு)

If approved, how will payment be collected: Bank cheque, cash (All payments will must be collected by beneficiary. If a different person is to collect payment, attach a signed letter of request with detailed reason)

අනුමත වුවහොත් ගෙවීම් ලබා ගන්නා ආකාරය : බැංකු චෙක්පත්, මුදල් මගින් ( ගෙවීම් බාරගත් යුත්තේ ප්‍රතිලාභියා විසින් පමණි. වෙනත් පුද්ගලයකු මගින් බාර ගැනීම අදාළ කරන්නේ නම් එයට හේතුසමඟ ලියා අත්සන් කරන ලද ලිපියක් ඉදිරිපත් කළ යුතුයි.

ஒப்புதல் சம்மதிக்கப்பட்டால், காசை பெறும் விதம் அதாவது வாங்கி காசோலை, அல்லது பணமான கொடுப்புகளை நன்மை பெறுவதே பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும். வேறு எவராவது நியமிப்பதாக இருந்தால், அதற்கான காரணத்தை குறித்து ஒப்புமிட்டு கடிதம் ஒன்றை இணைக்க வேண்டும்.

Bank Name  
 බැංකුවේ නම  
 வாங்கியின் பெயர்

Bank Account No.  
 බැංකු ගිණුමේ අංකය  
 வாங்கி கணக்கு இல.

Branch  
 ගාස්තුව  
 கிளை

If applicant is differet from beneficiary, name of applicant

අයදුම්කරන්නා ප්‍රතිලාභියා නොවේ නම්, අයදුම්කරන්නාගේ නම

விண்ணப்பதாரி நன்மை பெருவராக இல்லா விட்டால், விண்ணப்பதாரியின் பெயர்

Connection to beneficiary

ප්‍රතිලාභියාගේ සමග ඇති සම්බන්ධතාවය  
 நன்மைப் பெருவருடன் உள்ள உறவு

Phone  
 දුරකථන  
 தொலைபேசி

E-mail  
 ඊ-මේල්  
 ஈ-மேல்

Please attach a copy of your NIC card, a copy of the first page of the Savings Book and any additional to support your application (school report, medical certificates, related invoices, etc.). Please also be informed that your application is subject to review by the Church Committee prior to approval and this process will take a minimum of one month and subsequently, you will hear from the church if the grant is approved.

Please address all requests to the Vicar church of St Pauls, hand deliver or send by post 299 Galle Road Colombo 4 or email to [stpauls@sltnet.lk](mailto:stpauls@sltnet.lk). Your signature below will certify that you will expend the grant in line with the above request.

කැමැත්තක් මගින් ඉ.ක.ප.අ. අංකය සහ කිසියම් දේ ඇතුළත් වූ පිටුව පිටපතක්ද එයට අමතරව ඔබගේ අයදුම්පත සහ දායාද උපකාරක ලියකියවිලි ඇතුළත් (උදා. පාසැල් සහතිකය, වෛද්‍ය සහතිකය හෝ දායාද පිටපත් වැනි) ඔබගේ අයදුම්පත අනුමත කිරීමට පෙර පළමුව කාමරික මගින් පරිලේඛනයට ලක්කර අතර මෙම ක්‍රියාවලිය අවම වශයෙන් මාස කාලයක් වත් ගත වන අතර ඉන් පසුව ඔබගේ අයදුම්පත අනුමත වී ඇත්නම් ඒ සම්බන්ධ පිටුව මගින් ඔබට දැනුවත් කරනු ඇත. ඔබගේ අවසන්තාවය Vicar Church ගාස්තුව, මිලටීරිය යන ලිපිනයට අතින් හෝ තැපෑලින් කරන්නේ නම් අංක 299, ගලු වෙහෙර, කොළඹ 04 හෝ ඊ-මේල් මගින් නම් [stpauls@sltnet.lk](mailto:stpauls@sltnet.lk) එවන්න. ඉහත ඉල්ලීමට අනුකූලව ඔබට අනුමත කළ දායක වියදම් කරන බවට සහතිකයක් සපයන බවද සඳහන් කරනු ඇත.

தயவு செய்து உங்களுக்கு தே.அ.அ. யற்று உங்களது சேமிப்பு வாங்கிக்கணக்கு முத்தகத்தின் முதல் பக்கத்தின் பிரதியொன்றையும் இணைப்பதுடன் மேலும் உங்களது விண்ணப்பத்தை ஆதரிக்க கூடுதல் ஆவணங்கள் (அதாவது பாடசாலை அறிக்கை, மருத்துவ சான்றிதழ் மற்றும் சம்பந்தப்பட்ட ரிசிட் போன்றவை) உங்களின் கொடுப்பணவு அனுமதிப்பதற்கு முன்பு ஆவண கொமிட்டிபு மூலம் விண்ணப்பத்தை மருமரிசலகைக்கு உற்பத்திப்பதும் இந்த செயற்பாடு சுமார் ஒரு மாத காலம் வரை எடுக்கும் அதற்கு பின் உங்களது கொடுப்பணவு அனுமதிக்கப்பட்டிருந்தால் அது சம்பந்தமாக பள்ளி மூலமாக உங்களுக்கு அறிவிக்கப்படும். உங்களின் அனைத்து வேண்டிடல்களை "Vicar Church of St. Paul Milagiriya" எனும் விவரத்திற்கு உரிய விவரத்திற்கு அனுப்பி வைக்கவும். மின் அஞ்சல மூலமாக அனுப்புவதாக இருந்தால் [stpauls@sltnet.lk](mailto:stpauls@sltnet.lk) நீங்கள் கீழே கொடுக்கப்பட்ட வைப்பதன் மூலம் உங்களுக்கு வழங்கும் இந்த கொடுப்பணவு பணத்தை மேல்குறிப்பிடப்பட்ட விடயங்களுக்கு மட்டுமே பயன்படுத்தப்படுவதை உருதி செய்கின்றீர்கள்.

Signed : අත්සන : කෙයොට්ටා : \_\_\_\_\_

**Section 2: Endorsement** (to be completed by the endorsing member of St. Paul's or another clergy within Church of Ceylon)

1වන කොටස : අනුමත කිරීම (යාන්ත පවුළු අනුමත කාමසිකයා හෝ ලංකා පල්ලිය සමග වෙනත් සුද්ධවරයකු විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුයි)  
பிரிவு 2: ஒப்புதல் (சென்ட் போல்ஸின் ஒப்புதல் உறுப்பினர் அல்லது சிலோன் தேவாலயத்தின் மற்றோரு மதகுருமார்களால் நிரப்பப்பட வேண்டும்).

Endorsee's Name

අනුමතකරන්නාගේ නම  
ஒப்புதல் செய்தவரின் பெயர்

Phone

දුරකථන  
தொலைபேசி

How do you know the beneficiary

ප්‍රතිලාභියා හඳුනන්නේ කෙසේද?  
நண்மை பெருபவரை எப்படி தெரியும்

Why should St. Paul's approve this application

යාන්ත පවුළු ඇයි මෙම ඉල්ලුමට අනුමත කළ යුත්තේ  
என்ன காரணத்திற்காக சென் போல்ஸ் இவ் விண்ணப்பத்தை ஒப்புதல் செய்ய வேண்டும்.

Endorsee's signature අනුමත කරන්නාගේ අත්සන අනුමත කිරීමේ සඳහා සහතික කර ඇති අත්සන

Affiliated Parish අනුබද්ධ පල්ලිය இணைந்த திருச்சபை

**Section 3: Mission outreach committee review** (to be completed by mission outreach committee member)

3වන කොටස : දැන මණ්ඩල කමිටුව මගින් සලකා බැලීම (පල්ලියේ කමිටු කාමසිකයකු මගින් සම්පූර්ණ කළ යුතුයි)  
பிரிவு 3: மிசன் அலுவலர் பணிகுழுவின விமர்சனம். ( மிசன் அலுவலர் உறுப்பினரால் நிரப்பப்பட வேண்டும்)

Received date

ලැබූ දිනය

பெறப்பட்ட திகதி

Reference

යොමුව

குறிப்பு

(The Reference will be provided by SPM accountant)

(යොමුව ඉදිරිපත් කළ යුතුයේ ගණකාධිකාරී විසින් පමණයි)

(குறிப்பு கணக்காளரால் மட்டுமே வழங்கப்பட வேண்டும்)

**Section 4: For approved grants** (to be completed by St. Paul's Milagiriya representatives, and signed by beneficiary.)

4වන කොටස : අනුමත කළ ප්‍රදානය (යාන්ත පවුළු මිලාගිරිය නියෝජිතයකු විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුයි)  
பிரிவு 4: அனுமதிக்கப்பட்ட மாணியம் ( சென்ட் போல் மிலாகிரிய பிரதிநிதி மூலம் நிரப்பப்பட்டு நண்மைப் பெருபவரால் கையொப்பமிட வேண்டும்.)

Conditions of grant / අනුමත කිරීමේ කොන්දේසි / அனுமதிப்புக்கான நிபந்தனைகள்

Payment details / ගෙවීම් විස්තර / கட்டள விபரங்கள்

Monitoring plan / අධීක්ෂණ සැලැස්ම / கண்காணிப்பு திட்டம்

Reporting Requirements / වාර්තා කිරීමේ අවශ්‍යතා / அறிக்கையிடலின் அவசியம்

මෙම සහතිකය අත්සන් කිරීම මගින් ඉහත කොන්දේසිවලට යටත් වෙමි. තවද මෙම ප්‍රදානය මා විසින් කට්ටි කිරීමේදී සිදුවන (අපේක්ෂිත හෝ අපේක්ෂිත) ප්‍රතිඵල සඳහා යාන්ත පවුළු වගකිව යුතු නැති බව මා එකඟ වෙමි.  
உள் ஒப்புத்தலில் கையொப்பமிடுவதன் மூலம் மேற்குறிப்பிட்டபட்ட நிபந்தனைகளுக்கு கட்டுப்படுவதுடன் இவ் கொடுப்பணவை பயன்படுத்துவதில் ஏற்படும் (எதிர்பார்க்கப்பட்ட அல்லது அதிர்பாராத) விளைவுகளுக்கும் “சென் போல்ஸ்” மிலாகிரியவை பொறுப்பேற்க மாட்டேன் என்பதையும் ஒப்புக்கொள்கின்றேன்.

By signing this acknowledgment, I agree to the conditions listed above. I also agree that I will not hold St. Paul's, Milagiriya liable for any (expected or unexpected) consequences on the use of the grant.

Beneficiary signature upon receipt of payment මුදල ලැබීමෙන් පසු ප්‍රතිලාභියාගේ අත්සන පணம் பெற்றவுடன் பயனாளியின் கையொப்பம்

අත්සන් කිරීම සඳහා ප්‍රතිලාභියා නොමැතිනම්, ඒ සඳහා විකල්ප ක්‍රම වශයෙන් ඊ-මේල් මගින් අනුමත කිරීමක් ඇතුළුව වෙනත් අනුමත කිරීමේ ක්‍රමවේදයන් පිළිගනු ලැබේ. තනතුරු යාන්ත පවුළු මිලාගිරිය නියෝජිතයකුට ඉහත තොරතුරු දුරකථනයෙන් ලබාදිය හැකි අතර සංවාදයේ දිනය/වේලාව සඳහන් කළ හැකිය.  
கையொப்பமிடுவதற்கு பயனாளிக்கு வரமுடியாத சந்தர்ப்பத்தில் அனுமதிக்கப்பட்ட மாற்று முறைகள் அதாவது மின்அஞ்சல் ஒப்புதல், அல்லது சென் போல்ஸ் மிலாகிரிய பிரதிநிதிக்കிட மேல் குறிப்பிட்ட தகவல்களை தொலைபேசி மூலம் தெரிவிக்க முடியும் உரையாடலின் குறித்த திகதியையும் நேரத்தையும் குறித்துக்கொண்டு.

If the beneficiary is not available to sign, other methods of approval are accepted, including an email endorsement, or a St. Paul's Milagiriya representative can provide the above information over the phone and noting the date/time of conversation.